



English version on page 3

## オランダ王国大使館主催 日蘭セミナー

### 持続可能な食料生産（畜産・食肉）

2023年11月22日（水）、九段会館テラス（東京都千代田区）にてオランダ王国大使館主催「日蘭セミナー：持続可能な食料生産（畜産・食肉）」を開催致します。オランダの畜産・食肉セクターは他国に先駆けて、家畜福祉やサステナビリティに先進的に取り組んでおり、生産者、流通者、消費者が一丸となり、高い意識をもって、持続可能な食料生産の実現を目指しています。

安全・高品質な畜産品・食肉を生産するため、オランダは動物福祉をはじめとする持続可能性向上に注力して参りました。日本では、2021年5月に政府が国内農林水産業の生産力強化や持続可能性の向上を目指し、みどりの食料システムを策定しました。

セミナーでは、オランダと日本における持続可能な畜産・食肉生産に向けての最新の取り組み事例を紹介する一方、日本の畜産・食肉のサプライチェーンにおいて、今後、どのようにして持続可能性の向上を図り、流通、消費を拡大できるかについてパネル・ディスカッションを行います。

本セミナーを通じて 持続可能な畜産・食肉生産分野における日蘭両国のビジネスの高付加価値化、ビジネス・技術交流の活性化を図ります。

ご参加は無料です。皆様のご参加をお待ちしております。

#### — 記 —

- 日 時 2023年11月22日（水）16:00-18:00（15時30分開場）
- 場 所 九段会館テラス 2階 宴会場「鳳凰」  
住所：〒102-0074 東京都千代田区九段南1丁目6-5 ([アクセス](#))
- 参加費 無料
- 対 象 畜産・食肉サプライチェーン関係者、大学、研究機関、政府、メディア他
- 使用言語 日本語および英語（同時通訳つき）
- 定 員 100名（先着順）
- 次 第 次頁のプログラムをご参照ください
- 登録方法 セミナー参加ご希望の場合は 11月19日迄に[こちら](#)より英語にてお申込みください
- お問い合わせ オランダ王国大使館農務部 [tok-lnv@minbuza.nl](mailto:tok-lnv@minbuza.nl)

過去に当方職員とコンタクトがあった方々へメールをお送りしております。このようなイベントにご興味がおありかと存じますが、もしも同様のお知らせの受信をご希望されない場合は、お手数ですが件名に「STOP」と記載しご返信ください。今後、メッセージ（招待状）が配信されないようにいたします。



## 日蘭セミナー

### 持続可能な食料生産（畜産・食肉）

- 日時 ● 2023年11月22日（水）16:00-18:00（15時30分開場）  
場所 ● 九段会館テラス 2階 宴会場「鳳凰」  
参加費 ● 無料  
言語 ● 日本語および英語（同時通訳つき）

モデレーター ● オランダ王国大使館 農務参事官 デニーズ・ルッツ

時間	プログラム（暫定版・敬称略）
16:00	<b>開会の挨拶</b> 駐日オランダ王国大使館 代理大使 テオ・ペータース
16:05	<b>歓迎の挨拶</b> オランダ王国農業・自然・食品品質省 特使 フレドリック・フォッセナー
16:20	<b>基調講演「ヨーロッパとオランダにおける食肉と畜産：持続可能性、信頼と証明における最近の動向」</b> オランダ食肉中央協議会会長、欧州家畜食肉貿易業者連合会会長 ローレンス・フデマーカー博士
16:35	<b>講演「日本における持続可能な家畜生産」</b> 農畜産業振興機構 総括調整役 黒井哲也
16:50	質疑応答
17:00	休憩
17:10	<b>パネル・ディスカッション「日本における持続可能な畜産・食肉生産：現状と今後の展望」</b> モデレータ：オランダ王国農業・自然・食品品質省 特使 フレドリック・フォッセナー  パネリスト：（敬称略、順不同） <ul style="list-style-type: none"><li>● 農林中央金庫 営業企画部部長 森 順次</li><li>● 株式会社メロス 代表取締役 小倉 千沙</li><li>● オランダ農業振興会 代表 塚田 務</li><li>● VION フードグループ 日本担当コマーシャルディレクター エリック・ディ・ヨン</li><li>● 日本ハム株式会社 グループ戦略推進事業部部長 兼 新規事業推進部長 高崎 賢司</li><li>● 日本農業新聞社 農業ジャーナリスト 山田 優</li></ul>
17:45	<b>総括・閉会の挨拶</b> オランダ王国大使館 農務参事官 デニーズ・ルッツ
18:00	セミナー終了

※プログラムは予告なく変更になる場合があります。予めご了承ください



## Netherlands-Japan Seminar

# Sustainable food production: livestock and meat products

On Wednesday, 22 November, 2023, the Embassy of the Netherlands in Japan will organize its seminar "Sustainable Food Production – Livestock and Meat products" at Kudan Kaikan Terrace in Tokyo.

The Dutch livestock and meat sector is an international leader in advanced animal welfare and sustainability, with producers, distributors, and consumers working together to achieve its sustainability goals with a high level of public awareness.

In order to produce safe and high quality livestock products and meat, the Netherlands has been focusing on improving sustainability, including animal welfare. In Japan, in May 2021, the Japanese government instituted its MIDORI Strategy for Sustainable Food Systems with the aim of enhancing the productivity and sustainability of the domestic agriculture, forestry, and fishery industries.

The seminar will introduce the latest initiatives for sustainable livestock and meat production in the Netherlands and Japan and will include a panel discussion on how to expand sustainable production, distribution, and consumption in the Japanese livestock and meat supply chain in the future. The seminar will be held in conjunction with a panel discussion.

Through this seminar, we aim to add value to the business of both Japan and the Netherlands in the field of sustainable livestock and meat production, and to promote business and technological exchanges.

Participation is free of charge. We look forward to your participation.

- When Wednesday, 22 November 2023 from 16:00 to 18:00
- Where Kudan Kaikan Terrace 2F Banquet Room "Ho-Oh"  
Address: 1-6-5 Kudan-Minami, Chiyoda-ku, Tokyo 102-0074 ([Access](#))
- Participation fee Free
- Target audience Companies, universities, research institutes, government, media and other related parties in the livestock and meat supply chain
- Working language English & Japanese with simultaneous interpretation
- Capacity 100 (first-come-first-served)
- Program See draft program on next page
- Registration **Register via [this link](#) by 19 November**
- Inquiries Agricultural Department, The Netherlands Embassy in Tokyo  
[tok-lnv@minbuza.nl](mailto:tok-lnv@minbuza.nl)

---

*You receive this email because in the past you have been in contact with us or one of our colleagues. We believe this message (invitation) can be useful for you. In case you do not wish to receive this kind of notifications anymore, please let us know by replying to this email and adding the word STOP in the subject. We will see to it that you no longer receive such messages (invitations).*



## Netherlands-Japan Seminar Sustainable Food Production – Livestock and meat products

When	•	Wednesday, 22 November 2023, from 16.00 to 18.00
Where	•	Kudan Kaikan Terrace 2F Banquet Room "Ho-Oh"
Participation fee	•	Free
Language	•	English & Japanese with simultaneous interpretation

**Moderator** • Ms. Denise Lutz, Agricultural Counsellor of the Netherlands Embassy in Japan

Time	Draft program
16:00	<b>Opening remarks</b> Mr. Theo Peters, Chargé d’Affaires, Embassy of the Kingdom of the Netherlands Embassy in Japan
16:05	<b>Welcome address</b> Mr. Frederik Vossenaar, Special Envoy, Netherlands Ministry of Agriculture, Nature and Food Quality
16:20	<b>Keynote Speech “Meat &amp; Livestock in Europe and the Netherlands, Recent Developments in Sustainability, Trust &amp; Proof”</b> Dr. Laurens Hoedemaker, Chairman, Central Organization for the Meat Industry (COV) President, European Federation for Meat Production, Meat Trade and Livestock Trade (UECBV)
16:35	<b>Presentation “Sustainable Livestock Production in Japan”</b> Mr. Tetsuya Kuroi, Deputy Executive Director, Agriculture & Livestock Industries Corporation
16:50	Q & A session
17:00	Coffee break
17:10	<b>Panel Discussion on Sustainable Livestock and Meat Production in Japan: Current Status and Future Prospects</b>  <u>Moderator:</u> Mr. Frederik Vossenaar, Special Envoy, Ministry of Agriculture, Nature and Food Quality  <u>Panelists:</u> (in no particular order) <ul style="list-style-type: none"><li>• Mr. Junji Mori, Deputy General Manager, Food &amp; Agri Business Planning Div., Food &amp; Agri Banking Business, Norinchukin Bank</li><li>• Ms. Chisa Ogura, Managing Director, Meros Consulting</li><li>• Mr. Tsutomu Tsukada, Representative Director, Dutch Agricultural Marketing Board</li><li>• Mr. Eric de Jong, Commercial Director Japan, VION Food Group</li><li>• Mr. Kenji Takasaki, General Manager, Business Development &amp; Strategy Division New Business Development Department, NH Foods Ltd.</li><li>• Dr. Masaru Yamada, Agricultural Journalist, The Japan Agricultural News</li></ul>
17:45	<b>Wrap-up and Closing Remarks</b> Ms. Denise Lutz, Agricultural Counsellor of the Netherlands Embassy in Japan
18:00	End of seminar

※ Please note this program is subject to change without notice.